



EDITORIAL

Alejandro Viveros Espinosa¹  

¹ Instituto de Estudios Humanísticos “Juan Ignacio Molina”, Universidad de Talca, CHILE.

Ecce, un nuevo número de *Universum. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales* que tenemos el placer de presentar a nuestra comunidad lectora. Este número completa nuestro volumen cuarenta que, reiteramos, recuerda a todas y todos quienes han apoyado este proyecto editorial acuñado en el Instituto de Estudios Humanísticos “Juan Ignacio Molina” de la Universidad de Talca. En una mirada retrospectiva, luego de seis números publicados bajo el actual equipo editorial, nuestra revista persiste en construir un *Universum*, es decir, un espacio que direcciona variadas reflexiones críticas y propositivas relativas al rol de las Artes, Humanidades y Ciencias Sociales. Un *Universum* para ideas móviles y heterocrónicas, para fluctuaciones, convergencias y divergencias.

Reparamos en los postulados de Alexander von Humboldt quien entiende por *Kosmos*: un todo articulado, animado y movido por fuerzas internas, donde cada fenómeno, por aislado que parezca, es parte de aquella naturaleza única y total (Humboldt, 1845). Humboldt concibe al *Kosmos* en cuanto un saber que logra revelar la unidad de la naturaleza a través de la interconexión de fuerzas cósmicas, desde lo microscópico hasta lo astronómico, donde incluso lo aparentemente caótico responde a leyes universales. Humboldt transformó la comprensión de la naturaleza al mostrar que el *Kosmos* no es un mecanismo estático, sino un organismo vivo y entrelazado, una idea precursora de conceptos tales como sistemas complejos, terraformaciones, cambio climático y Antropoceno. En ese sentido, subrayamos las aportaciones de Ottmar Ette (2002, 2019) quien ha logrado desarrollar esta perspectiva en sus “estudios transareales” (TransArea Studies), especialmente, en un escenario contemporáneo donde la mirada aglutinante ecualiza posiciones de enunciación en un horizonte de convivencia (*Konvivenz*). En este número buscamos proseguir y consolidar esta mirada, siendo fundamental para nuestra línea editorial.

Este número inicia con el dossier titulado “Historias de la crítica literaria latinoamericana” coordinado por Christian Anwandter y Carlos Walker. Esta propuesta contiene seis sugerentes contribuciones. Primeramente, el texto “Crítica y poder: Ángel Rama y el latinoamericanismo” de Graciela Montaldo. Luego, el artículo de Clara Parra titulado “Latinoamericanismo y extractivismo”.

A continuación, Christian Anwandter y su texto, “Género literario, monstruosidad e infraestructura: notas sobre la Enciclopedia Chilena (1948-1971)”. Asimismo, Adriana Amante y su artículo “Epílogo: el fin de la Historia crítica de la literatura argentina de Noé Jitrik”. Igualmente, el ensayo de Hugo Herrera titulado “La lectura como relación social. Martín Cerda en *La Gaceta*, 1957-1958”. El dossier cierra con el texto de Carlos Walker, “Gogol o el criollismo. Claudio Giaconi ante la literatura chilena”. Si bien el dossier cuenta con su propia introducción, en la que encausa claramente el objetivo de este trabajo colaborativo, es posible reconocer en las seis contribuciones cómo se entrecruzan los variados enfoques y entradas. El dossier impregna las diversidades de puntos de vista que transversalmente propician una atenta reflexión sobre las figuras y las temáticas relevantes para la crítica literaria latinoamericana durante la segunda mitad del siglo XX. De forma conjunta estas letras logran una propuesta robusta y rigurosa que confiamos tendrá importantes resonancias para la crítica literaria de “estas tierras”.

La sección miscelánea inicia con el artículo a cargo de Andrés Ferrada titulado “La molestia de los paisajes urbanos en *la Sra. Dalloway* de Virginia Woolf y *Este domingo* de José Donoso”. Aquí se despliega un análisis literario desde una perspectiva comparada que enfatiza una relación recíproca entre ambas novelas. El segundo artículo está a cargo de Álvaro Salazar y se titula “Mediación, viaje y posesión: dos breves escenas de conexión y traducción de lo sacro”. Este texto aborda, desde la perspectiva de la filosofía de la traducción y la traductología, las escenas de la Sibila délfica y del chamán prehistórico como dos almas que traducen el mundo espiritual. La tercera contribución a cargo de Leticia Goellner y Gloria Strapasson se titula “Las travesuras de naricita en Chile. Literatura infantil y juvenil brasileña traducida al español desde la perspectiva ética ecotraductora”. Aquí se prosigue en el estudio de *Naricita* de Monteiro Lobato, particularmente sobre las estrategias empleadas en su reciente traducción al castellano. Así también, el artículo “La representación de América Latina en el humor gráfico chileno durante la Guerra Fría (1958-1970)” de Pablo Lacoste, Silvina Sosa, Nicolás Valenzuela y Alessandro Santoni, desarrolla un sugerente acercamiento sobre materiales visuales donde el humor gráfico en el Chile de los años 60's representó América Latina, siendo evidencia de la creación y difusión de representaciones sociales y políticas influyentes durante la época. El escrito de Marilyn Payrol, Renato Bermúdez y Alberto López titulado “Crisis, desautorización y audiovisualización de la historia del arte en *Ways of Seeing*” reflexiona sobre la serie televisiva y el libro de John Berger, entendiéndolas como escrituras audiovisuales. Por su parte, María Isabel Martínez en su texto “Alimento del futuro para la humanidad que vendrá. El caso del nypta (*Distichlis palmeri*)”, despliega una perspectiva antropológica y etnohistórica en torno a los cucapá de

Mexicali y los rarámuri de Chihuahua, en México, junto con una selección de producciones cinematográficas de ciencia ficción, en aras de contrastar y problematizar los imaginarios sobre el alimento y la humanidad del futuro.

Acorde a nuestra propuesta editorial nuestra sección miscelánea también abarca un diálogo con las ciencias sociales. En ese respecto, destacamos la contribución de Valentina Álvarez, Alejandra Ramm y Camila Campos titulada “Madres trabajadoras del *retail* en Chile. Jornadas laborales asociales, asincronía horaria y abuelas cuidadoras”. En este estudio, basado en entrevistas con madres trabajadoras del *retail*, se identifican las estrategias de cuidado desplegadas para conciliar trabajo y familia, considerando ciclos familiares, regulaciones horarias del sector y políticas públicas para la conciliación. Igualmente, remarcamos el estudio de Ainhoa Vásquez, Elizabeth Martínez y Margarita Calderón titulado “Resignificar la marginalidad: análisis y propuesta para abordar la apropiación del joven ‘flaite’ en la música urbana chilena” donde se analiza la música urbana particularmente en cuanto a la transformación de la definición de este particular término, incorporando nuevas valoraciones y significados, y reconociendo otros atributos como la lealtad, solidaridad, compromiso y esfuerzo. La sección cierra con el texto el artículo de Sylvia Contreras, Claudia Calquín, Cristián Rozas y Valentina Buló titulado “Políticas de la vulnerabilidad, escolarización y reinserción. Usos y disputas”, que busca problematizar cómo las políticas de la vulnerabilidad se re-contextualizan en los discursos pedagógicos que subyacen en los procesos de escolarización y reinserción escolar en Chile.

Este número cierra con dos contribuciones en nuestra sección de reseñas. Por una parte, el texto de Stefano Micheletti en torno al reciente libro de Evelyn Hevia titulado *Del Hospital “El Lavadero” al Hospital “Villa Baviera”. Reconstrucción Historiográfica del Hospital de Colonia Dignidad* donde se conduce un tema gravitante para la memoria histórica y política regional. Por otra parte, Guillem Compte reseña la obra *The Designed Myth: Investigations on the Structure and Effect Condition of Utopia* de Hans-Georg Soeffner, posicionando el problema de la utopía y los alcances de este concepto en la modernidad. Ciertamente, conocer y divulgar estos temas son siempre un asunto de interés para nuestra línea editorial.

Querida comunidad lectora, les invitamos a conocer y compartir este nuevo número de *Universum. Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*. Confiamos en que promueva en vuestras mercedes alegres y profundas reflexiones.

REFERENCIAS

- Ette, O. (2002). *Weltbewusstsein: Alexander von Humboldt und das unvollendete Projekt einer anderen Moderne*. Velbrück Wissenschaft.
- Ette, O. (2019). *Alexander von Humboldt y la globalización: El saber en movimiento*. El Colegio de México.
- Von Humboldt, A. (1845). *Kosmos: Entwurf einer physischen Weltbeschreibung*. J. G. Cotta'scher.